

# 参 政 消 息

第 4 4 9 1 期 1971年 4 月 15 日 星 期 四

新华通讯社编印 内部刊物·注意保存

## 毛主席语录

印度支那三国人民加强团结,互相支援,坚持持久的人民战争,一定能够排除万难,取得彻底胜利。

## 南越解放军连续作战斗志昂扬 围攻六号基地的战斗进入第十四天

【合众国际社西贡十一日电】(记者:肯尼思·布雷迪克) 军方人士报道,南越军队十日在美国大炮的支援下击退了共军对饱经战火的六号火力基地的一次攻击,在一英里左右以外的地方发生了激烈的战斗。

越共的解放电台十日晚上说这一攻势将继续进行下去。

尽管美国人在这个地区进行了大规模的空袭,而且政府军在这个地区的兵力经过增援以后已接近于一万人之多,北越人还是在天亮以后不久向这个山头基地发动了冲击。

共军部队曾在三月三十一日攻占这个基地,第二天南越人又收复了。

合众国际社记者沙利文说,共军炮兵轰击了一系列的基地,其中包括现在由南越别动队占据的前美国特种部队的边境营地边赫。

一位消息灵通的美国军方人士说,据信共军的主要目标是六号火力基地西北六英里的边赫基地。这个基地在一九六九年曾被共军围困了五十六天。

【美联社西贡十一日电】(记者:乔治·埃斯珀) 将近十二架美国直升飞机星期日(十一日)冲过北越人的火力网,向边境上的一个南越火力基地运送补给品。这个基地已被围困了十二天,据说严重缺水。

由二十架直升飞机参加执行的这次按原定计划进行的补给任务只完成了一半左右。余下的任务在一架直升飞机被击落以后就告吹了。

【合众国际社西贡十一日电】(记者:巴尼·塞伯特) 战地发言人说,为被包围的六号火力支援基地运送补给品的十架美国直升飞机中有五架今天到达了在中部高原的南越部队山顶前哨据点,但是,所有这些飞机都被共军炮火击中,有一架被击落。

【法新社西贡十二日电】政府军发言人在这说,南越别动队今天在六号基地西南偏南七公里处和北越正规军发生了一场激烈的战斗。

由于共军防空火力十分猛烈,今天试图给基地上三百名政府军运送补给品的直升飞机再次被迫返回,然而一架直升飞机设法向被包围的这些士兵投下了一些粮食。他们的处境还是非常“危急”。

政府发言人早些时候说,十一日又派了六营南越军队增援政府军,这样他们的兵力增加到了大约一万人。

他又说,共军方面由于又有军队急行军经过老挝南部来到这里,所以他们也得到了援军。

【合众国际社西贡十三日电】发言人说,今晚将近有六千南越军队推进到可以看见被包围的六号火力基地的地方,在此以前,美国飞机在越南进行了八个多月来最猛烈的一天轰炸,袭击了集结在这个高地周围的共军。

战地发言人说,大约一千五百名精锐的伞兵(他们是参加过刚结束的老挝战役的老兵)和四千五百名步兵今天乘盟军的一群直升飞机进行突击,企图打破北越军队对这个基地历时十四天的束缚。

从四引擎的C-130运输机上投到临近老挝、柬埔寨和南越交界地区丛林密布的地带的。

这些人士说,这些七吨半的炸弹刚好在快要落到地面时爆炸,炸出象一个足球场那么大的空地,据报北越部队集结在那里。这些人士说,还没有得到星期一轰炸效果的判定。但是他们说,在最近的老挝战役期间,这种武器的爆炸力已经显示出来,当时在山区里这种炸弹造成的山崩堵塞了共军的补给道路。

这些人士说,即使不在直接爆炸区,巨大的震动会使人们的耳朵和鼻子流血,致使部队丧失战斗力。

自三月三十一日以来,B-52已经在这个地区投下了近五百万磅炸弹。

汤杰斯说,他跳起来去抓一架救援直升飞机的着陆橇,“我当时头朝下吊在那里,我们遭到了射击。我大声叫他们升高,我们飞到了大约二百英尺高。我看见一个南越兵用手指头吊在飞机上。”

“我看了一下另一个着陆橇,然后又往回看,那个南越兵已经掉到(离地面)一半的地方了。”

据称正是二十二岁的中尉弗兰克·萨拉扎尔带着这些剩下来的南越部队和美国人穿过了丛林,同时又叫来了美国武装直升飞机的支援。

萨拉扎尔说:“我们出发时南越兵的队伍还相当大,但是到他们脱身出来的时候就只剩下大约三十五个人了。”

他说,一位美国顾问“对我们说,我们这个地方就要被攻占了,我们很快就得撤丫子了。”

汤杰斯刚着地没有多久就在跳到一个弹坑里去的时候扭伤了脚脖子。

这些被击落的飞行员说,在直升飞机把他们载走之前,他们在穿过丛林

运送补给品的直升飞机中的一架的驾驶员——被击毙。

其余的人从山上“走了,跑了”,“逃了,溜了”,或者说“撒丫子了”。

他们在浓密的丛林中走了三个小时,北越部队紧紧地追赶他们,连他们在后面折断树枝穿过灌木林的声音都可以听到。

五级专业人员克雷格·汤杰斯(二十一岁)说,他的被打坏了的直升飞机迫降在防御圈之外,他不得不跑过“不准通过”的带刺铁丝网,才到

了这个基地的一个掩体里。这个掩体接连三个小时受到迫击炮火,步枪火力和火箭的射击,一个喷火器把这个掩体的砂袋烧焦了,此外还有“用可口可乐罐头盒做的手榴弹”。

他说,一位美国顾问“对我们说,我们这个地方就要被攻占了,我们很快就得撤丫子了。”

汤杰斯刚着地没有多久就在跳到一个弹坑里去的时候扭伤了脚脖子。

这些被击落的飞行员说,在直升飞机把他们载走之前,他们在穿过丛林

运送补给品的直升飞机中的一架的驾驶员——被击毙。

其余的人从山上“走了,跑了”,“逃了,溜了”,或者说“撒丫子了”。

## 合众社报道南越解放军三十一日进攻六号基地时 美军官兵仓惶逃命的狼狈相

【合众国际社波来古四日电】(记者:罗伯特·沙利文) 一架直升飞机三日从临近老挝的六号火力基地运回了两具美国人的尸体。在这个中部高原基地的后方人员还仍在设法整理出一个南越连队及其美国顾问人员在三月三十一日的溃败中丧命和失踪者的名单。

当北越的第二十八团三十一日开始攻占这个基地(老挝边界以东十英里)的时候,七名美国直升飞机机务人员正藏在山上的掩体里。一名美国人——两架被击落在山上的

【本刊讯】美《新闻周刊》十二日一期刊登了斯·艾尔索普发自华盛顿的一篇文章,题目是《是说明真实情况的时候了》,摘要如下:

在老挝采取的军事行动在老挝表现为在军事上遭到失败,在美国表现为在党派斗争方面遭到一场大灾难。这是我不得不得出的一个结论,由于证据愈来愈多,得出这种结论是无法避免的事。

我在得出这个结论的同时,还不能不得出另一个结论。这就是:试图把一场完全得不到民众支持的战争继续进行下去是不现实的。

现在看来很明显,总统几乎没有选择的余地,只好大大加速撤军,而冒在越南遭到失败的风险,尽管他常常说他在自己任内决不在越南接受失败。这是否意味着失败是不可避免的,越共的旗帜已在西贡上空飘扬?

当然,谁也不真正知道这个问题的答案。这个问题的答案取决于两个因素。第一个因素是南越人保卫南越的意志。

如果南越人确实保持着作战的意志,下一个问题就是,是否要向他们提供作战的手段。这就是没完没了的越南问题辩论的下一阶段将讨论的问题。我们把南越人对美国后勤和空中支援的依赖弄得像一个新生儿对母亲的依赖一样。婴儿是不可能一下子断奶的。

在正常时期,美国人民肯定能够理解,在俄国和中国向北越人大量供应坦克、重炮和其他新武器时,完全撤退和不再向南越人提供支援将是一个难以想像的全国性背信弃义的行动。此外,一旦全面地无条件撤退,美国就将失掉为使在越南北方的美国俘虏获释而进行讨价还价的力量。

但是目前并不是正常时期。由于在老挝遭到失败,加上卡利案件,全国产生了一种失败主义和厌烦的情绪,而鸽派民主党人非常想利用这种情绪。一个民主党参议员说,他要求“不是在下周或下月,而是在明天”从越南撤退,使他感到惊讶的是,保守的,以前持鹰派意见的听众对他的讲话起立鼓掌表示欢迎。其他的人谈到了类似的经历。

因此问题不是总统是否会撤出——他是会撤出的——而是他是否能控制撤退,以使那些在我们一边作战的人得到一个经过努力能成功的机会。

这一部分将取决于总统是否在四月七日的讲话中顺从他那种要对未来说过头的,奇怪的禁不住的心理。这种心理是著名的信用差距的真正根源。总统已经一再,再而三地作出超过他能够有把握地实现的诺言。

在老挝的军事行动也是这种情况。由于向国会和报界说过了头,因此事后看起来它的情况似乎比实际情况要糟糕。在柬埔寨的军事行动也是这种情况。

但是现在再清楚不过的是,在老挝的军事行动和卡利案件以后,美国人民的情绪完全没有耐心和毅力了。

如果总统再次想对未来说过头,信用差距将会扩大,他的威信将进一步下降,他可能无法控制撤军的工作。在这种情况下,现在肯定是时候了,应当放弃玩弄词藻,而把简单的,明显的,完全可信的真实情况告诉美国人民——我们正在使我们的地面部队不再参加战争;我们将继续向在我们一边战斗的人提供自卫的手段;其余问题将由他们自行处理,谁也无法预测会有什么结果。

艾  
尔  
索  
普  
评  
美  
使  
老  
失  
败  
文  
章  
《  
是  
说  
明  
真  
实  
情  
况  
的  
时  
候  
了  
》  
说  
美  
试  
图  
把  
一  
场  
完  
全  
得  
不  
到  
民  
众  
支  
持  
的  
战  
争  
继  
续  
下  
去  
是  
不  
现  
实  
的  
;  
要  
尼  
克  
松  
放  
弃  
玩  
弄  
词  
藻  
;  
把  
真  
实  
情  
况  
告  
诉  
人  
民  
;  
以  
免  
威  
信  
进  
一  
步  
下  
降

【本刊讯】【法兰西晚报】戈尔德访美文章之二：【在西雅图（失业者占百分之十二），一位被波音飞机公司解雇的工程师对我说：“我幸运地被命名为西雅图市的圣诞老人，为此我得到了五百美元。”】

西雅图（华盛顿州）  
西雅图位于太平洋沿岸，它是美国经济最萧条的一个地方。在这里，人们不说“经济衰退”，也不说“商业停滞”。在西雅图，官员和居民都干脆说“萧条”，这是三十年代的严重经济危机以来一提就令人不寒而栗的字眼。在那次“萧条”期间，美国有百分之十的人失业。

西雅图（有五十二万五千人人口，包括郊区在内共有一百四十万）从去年春天开始出现衰竭景象，情况逐月严重。靠救济的失业者的比率达百分之十二，是全国最高的，为全国平均数的两倍。今年三月，失业者的比率恐怕要增加到百分之十八。人们担心，从现在起到一九七一年底，黑线还可能上升。

停车场上的失业者  
我一到西雅图，就感到情况不妙。在飞机场，我过多的出租汽车“减价”向我兜揽生意，争着把我送往城里。旅馆里一半房

# 布雷說美一直注視着苏向阿联运送武器

美联社说美「对俄国在埃及防务中的作用日益增大感到不安」

间是空的。酒吧和餐厅也门市冷落。灯光照明的招牌只是装门面的。商店有的贱卖出售存货，有的关闲。顾客寥寥无几。

我去采访了一个失业救济所。那里早上八点开门，但是尽管天气冷，又下雨，在开门前一刻钟已经有一百来人等在那里。

一周一张支票  
在一座行政大楼里，形形色色的社会阶层的人群也令人惊奇。有穿着短茄克，蓝斜文布工作服，戴着有工会帽徽的便帽的工人，穿着短裙或裤子的年轻妇女，穿着很体面的服装或剪裁讲究的大衣的“先生们”，穿着各种颜色的衣服的黑人青年。他们在三十来个窗口前排队。在叫到一个人的号数时，他就走到窗口，拿一张事先准备好的支票，在纸上签了名，然后离去。这是我所看到的一九七一年美国社会的一个真正的标本，一个共同点：他们都失业。

## 法记者戈尔德代訪美文章之二

说美垄断资本“波音”飞机公司控制西雅图二十年，现在这个公司已处于全面衰退中

吧的招待员，自从波音飞机公司发生危机以来，我工作了四年的酒吧解雇了八名雇员。我这一行在这个地区找不到任何工作。”  
一个修理车辆的黑人技师（三十五岁）向我述说了差不多同样的遭遇。他说：“哪里都不用我。”离他几步远的一个穿着讲究的“先生”，直截了当地回答我说：“我在波音飞机公司当了十年的宇宙航空工程师。我的工资很高。七月份起失了业。我干的这行，在美国什么地方都找不到工作。我感到四十岁就不中用了。”  
一位五十岁的妇女（寡妇）在一家商店当了二十年的出纳。她皱着眉头说：“象我这样的年纪，要找到一个糊口的工作是没有多大希望了。”  
波音，波音，我只听到人们讲波音。有两个专业工人，一个在波音飞机公司工作了十一年，另一个从一九六二年起在这家公司工作。“我们在被解雇之前二十四小时接到了通知。在九月份的一天，八小时工作刚完，一张众人皆知的玫瑰色条子交给了我们：你明天不要再来

了。再见。从此，我们到处找工作，不管什么工作都行，但是，没有人用我们。”悲剧就这样开始了……  
他们不肯离开这个城市  
我同二十个人进行了类似的谈话之后，同救济所所长谈了话。他对今后几个月非常担心。“今后几个月，一场真正的危机将在西雅图爆发。对于失业者来说，西雅图已经没指望了。很多人出生在这里，他们爱这个城市，他们不肯离开这里。”  
在“大西雅图”的一百四十万居民中，失业者将近七万五千人，六万六千人靠国家救济，七万二千人靠粮券过日子。事实上，“如果这种情况继续下去”，这里可能很快就会有二十多万人生计无着，即包括家属在内的三分之一的居民。  
为什么会出现这种灾难呢？回答是：“波音”。二十年来，“波音”这个迅速扩大的企业主宰着这个城市，使这个城市富足起来。但是，经历着一场非常特殊的危机的波音，已经处于全面衰退之中。两年期间，它的

## 經濟蕭条的西雅图

劳动力由十万一千五百人下降到一九七〇年十二月底的四万六千八百人。一九七一年底，有工作的将剩下三万二千五百人（公司的正式预计），而且可能还不到二万五千人。  
这一超级工业，它的订货单象驴皮一样缩小了。这是为什么？  
个人的悲剧  
军事经费被国会缩减了。空间探测的预定金额也被缩减了。美国参议院想取消对制造超音速运输机的津贴。由于一些航空公司（特别是处于亏损和困难状态的某些美国航线）目前出现了危机，于是，波音式飞机制造公司关闭了某些车间，“减少”了流水作业线，解雇了一些专家——工程师和工人——小组。  
对于人们来说，这些“经济的现实”是个人的悲剧。我和从波音式飞机制造公司出来的四位工程师度过了一个晚上。他们在波音式飞机制造公司工作八年至十六年了。他们分别在去年二月，三月，七月和九月失业的。他们被解雇的方式相同：“一天上午，我被叫

到主任办公室。主任除了说一声‘对不起’外，他差不多什么也没有说。他交给我一张纸片，通知两个星期内解雇，没有退职金。”  
红长袍和白胡子  
他们还指望什么呢？他们组织了一个协会，这个协会向各地寄去了他们的职业传记和专长情况表。他们得到的是婉言谢绝的回答。  
他们的同行中，有些人成了商务代表，其余的成了开电梯的或者助理护士。年龄最大的那位笑起来了，他说：“十二月份，我碰上了运气。人家叫我做‘西雅图圣诞老人’。红长袍，白胡子，我神气活现地进了城，在市政府门口给最穷苦的孩子分发礼品。我甚至发表了我妻子帮我写的一篇喜气洋洋的讲话。我忧郁地度过了十五天。但我收入了五百美元，我的朋友们羡慕我。我一生中所期望的一切一下子都完了。”  
这些“工艺贵族”意识到完蛋了：他们一下子成了无产者和失业者。在其他城市，证券经纪人，电子技术人员成了出租汽车司机，美国各地，高薪的，优惠的干部都流落街头。在这个国家里，人的命运是变化无常的。（文中小标题是原有的——本刊注）

果他们企图向纵深地区发动去年年初引起配备苏联人员的飞机和地对空导弹进入埃及的那种空袭的话。  
人们指出，新增加的这些飞机并没有改变埃及空中力量的根本的防御性质。  
官员们猜测，运进一批高级喷气机的理由之一也许是，米格—21型飞机在同以色列使用的F—4鬼怪式喷气机的空战中并不顺利，尽管米格—21型飞机是苏联战斗机中队中的标准飞机。去年七月份，在苏伊士运河附近的一次短时间的遭遇战中，以色列人击落了四架俄国人驾驶的米格—21型飞机，而以色列自己没有什么损失。  
五角大楼人士说，他们认为把少量的这种新式飞机运进中东是想要突出地表明苏联支持阿拉伯事

## 比彻报道苏最近向阿联运送武器情况

【纽约时报新闻社华盛顿十日电】（记者：比彻）据尼克松政府官员们说，苏联最近向阿联运送了少量非常高级的喷气截击机，这种截击机在性能方面超过了世界上别的任何战斗机，包括以色列使用的美制F—4喷气机。  
另外，在过去几个月中，俄国货船向阿联运送了大约一百五十架米格战斗机和二十架苏霍伊式—7战斗轰炸机，这就使埃及人已经拥有的三百七十五架这种类型飞机增加了百分之四十左右。  
这些情况使政府官员们担心，苏联可能准备在保卫埃及方面发挥比较直接的作用，如果和谈破裂，同以色列的战斗重又开始的话。

以色列“国防部长”达扬鼓吹就运河问题同阿联达成“部分解决办法”

【美联社特拉维夫十一日电】以色列国防部长达扬今晚公开主张同埃及实行一项将涉及以色列军队撤出苏伊士运河河岸的部分解决办法。

但是他坚持要求必须在这条水道实行长期停火，结束交战状态，“并且不得有任何苏联或埃及的军队越过运河”。

达扬还说，部分解决“必须导向取得我们愿意实行的那种广泛的解决”。

他说，在他所说的苏联向埃及的军火供应增加之后，“我们的安全局势发生了恶化”。他看来证实了外国所传莫斯科已用米格—23作战飞机装备埃及的消息。

这些高级战斗机——据认为是所谓的“狐蝙蝠式”或“弗洛·鸽尔式”——是苏联空中力量中最好的战斗机，预期俄国人把这些飞机除了交给他们自己的飞行员外不会交给别的任何人来驾驶。  
自从去年年初以来，从埃及基地起飞的大约五十架米格—21型飞机是由俄国人操纵的。据说，最近运来的飞机中包括九十多架米格—21型飞机。但是，由于在埃及已有一万到一万五千名苏联军事人员，所以官员们说，很难知道是否又派来飞行员了。  
有关人士说，除了增加飞机的数量和增进质量外，俄国人还运来了新的空防导弹和高射炮，很可能包括新的非常机动的地对空导弹系统。  
他们指出，正在大力加强从阿斯旺水坝往北直到开罗和亚历山大的埃及内地的空防。  
一家分析家得出结论说，俄国这样做既有外交目的，又有军事目的。  
俄国人表示愿意增加军事力量，可能是想以此刺激美国加紧压以色列在目前会谈中作出更大的让步和促使以色列自己采取比较和解的态度。  
而且，如果谈判破裂的话，在埃及内地的密集得多的空防可望使以色列飞机付出很高的代价，如

美国防部人士说  
苏已向阿联运送了几架米格—23飞机

【美联社华盛顿十一日电】（记者：霍夫曼）美国国防部人士说，在解决阿拉伯和以色列争端的外交努力处于明显的停顿状态时，俄国可能已经把它最新和最好的喷气式战斗机“米格—23”飞机运进埃及。

他们说，还没有看到在埃及，苏伊士运河地区或西奈的以色列占领土的上空有“米格—23”飞机飞行。  
把“米格—23”战斗机

\*\*\*

路透社报道

# 錫兰政府发表公报談錫兰局势

【路透社科伦坡十三日电】（记者：杰拉尔德·拉钦）锡兰政府今天发表的一项公报说，正在被军队和警察追捕的“恐怖主义分子”已缺乏粮食和弹药，已有许多人逃亡。公报说，各地发生了抢劫合作社仓库的粮食的事件和几起叛乱分子袭击平民的事件。在总理班达拉奈克夫人警告人们说有人阴谋使国家陷于混乱状态之后，军队和警察对人们称之为“切·格瓦拉派”的左翼叛乱分子发动了类似战争

规模的军事行动。今天，一些直升飞机从科伦坡飞到丛林地区去扫荡叛乱分子。政府说现在叛乱分子已只剩了几个抵抗据点。一个官方发言人说，现在“恐怖主义分子”避免同武装部队直接交锋。政府公报说，已发现了叛乱分子抛弃的大量制服和枪支弹药。尽管一位发言人声称局势正在恢复正常，但是明天开始的僧伽罗族新年的大部分庆祝活动已经取

消。这个岛国现在每天从下午四点到次日上午六点实行戒严。当地电台在广播中发出警告，凡是违反戒严的人格杀勿论。政府今天任命了宣传部一名高级官员为新闻检查官，检查所有要在锡兰国内发表或发往国外的新闻。【美联社马尼拉十二日电】马尼拉一家电台今天报道，锡兰总理西丽玛沃·班达拉奈克夫人在国际电话中答记者问时说，她的国家的局势并不严

重。这位总理说，她的政府确信这种困难局面很快就可以克服。她对这家DZHP电台的新闻部主任龙尼·纳塔内尔说，“局势一点也不糟。”班达拉奈克夫人在重申局势并不严重时说，科伦坡实行昼夜二十四小时戒严并不表明她的政府已经无可奈何了。她说，关于普遍发生激烈战斗的消息是夸大了的，都是试图“给我们制造麻烦”的记者们散布的。

霍（距首都一百英里）的总部，打死二十名“格瓦拉分子”，打伤一些人。空军和地面部队对距这里大约四十英里的孔加罗和瓦加恐怖分子的隐蔽所进行了联合袭击，缴获了一些武器和文件。

【美联社科伦坡十二日电】据报道，叛乱分子十二日控制了在这个岛国的许多丛林地区和青葱的茶园和橡胶种植园，他们是从学校和寺院出发行动的。【合众国际社科伦坡十三日电】在泰米尔新年（今天和明天）以前，首都的紧张气氛继续加剧。外交界人士说，由于禁止放炮竹和市内实行戒严，通常要举行的欢庆活动将受到限制。这种庆祝活动很可能给街头的暴力活动造成条件。

【共同社东京十二日电】共同社特派记者石原加尔各答十三日电：关于东巴基斯坦的动乱，随着印度同巴基斯坦的边境附近扩大战火和出现“孟加拉国临时政府”的成立这种新局面，开始出现以中苏对立为轴心的危险的国际问题化的微妙倾向。中国认为，整个问题

是苏联勾结印度试图向东孟加拉扩张势力，并且将从这一观点出发来对待这个问题。这是显而易见的。据巴基斯坦电台十二日晚报道，周恩来总理已经明确答应如果印度开始侵略巴基斯坦，中国就坚决支持巴基斯坦。另一方面，据来自莫斯科的消息说，柯西金总理十二日同印度和巴基斯坦两国大使举行了会谈。在这种情况下，印度政府面临着

一方面受到来自西孟加拉邦的强烈要求加强支援“孟加拉国”的强大压力，另一方面这件事又有招致中国强烈反对的危险性。印度政府被迫要看这两方面的情况作出困难的抉择。【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【美联社新德里十三日电】英迪拉·甘地总理十三日说，尽管中国公开支持西巴军人政府，印度政府将继续同情东巴独立运动。

她在新德里东南四百八十二公里她的选区赖巴雷利举行的一次记者招待会上说，我们的态度并不取决于别人的态度。

她说，我们是独立地作出决定的。记者问到印度是否将承认新成立的孟加拉国政府，据印度通讯社报道，她说：“我们将考虑这个问题。”

有人问到她是否认为西巴军队在这个东部省份采取的行动可以比作一场“帝国战争”，甘地夫人回答说，使用强烈的字眼对局势不会有帮助。

报印度联合新闻社报道，她拒绝回答有关这个问题的进一步的提问，说她不想比她以前发表的言论说得更多。

印度官方人士对一家印度通讯社星期二所报道的已经正式宣布成立一个独立的孟加拉国政府的消息拒绝发表评论。

权威人士说，印度政府正在注意观察新孟加拉国内阁的组织体制，它的指示对当地居民的效力和其他国家对它的成立的反应。

【合众国际社新德里十三日电】英迪拉·甘地总理今天明白表示，中国总理周恩来给叶海亚·汗总统的口信对印度在东巴战争问题上的态度不会有什么影响。这里的人们认为周恩来的口信是对印度的警告。

总理在赖巴雷利的一次记者招待会上说，中国“公开支持”巴基斯坦军事统治者反对“孟加拉国”独立运动，并不会使印度放弃它在这个问题上的立场。

【路透社新德里十三日电】印度政治家和报纸今天谴责中国在东巴战斗中公开支持巴基斯坦。

英·甘地的执政派国大党的总书记巴胡古纳说，中国支持“西巴军政府是中国领导人的沙文主义和殖民主义观点的又一证明”。

他是在评论中国总理周恩来昨天给巴基斯坦总统叶海亚·汗的口信的时候说这番话的。周恩来总理的口信说，如果印度发动进攻，中国将坚决支持巴基斯坦。反对派领袖尼贾林加帕说，中国的这一行动是与那个国家的反印政策一致的。

【爱国者报】在社论中说：“应该毫不含糊地告诉北京，它越是想替西巴打气，我们自己就越加要帮助正在为自己的生命和民主权利而战斗的孟加拉国的英勇的人民”。

但是，另一方面，也由于印度国内的情况，东巴的形势本身正把印度政府一步一步地引上加强支援活动的方向，这也是事实。

战火已蔓延到边界，从现状来看，不能说不存在引起印巴两军偶然冲突的危险性。

【合众国际社新德里十二日电】（记者：帕特里克·基伦）印度和西巴基斯坦的正规军今天驻守在可以彼此射击的距离之内，这种对峙有可能在印度次大陆引起一场较大规模的战争。

【合众国际社新德里十二日电】“政治家报”报道穆吉布尔·拉赫曼的解放军出版的第二天日报谴责共产党中国不支持叛乱份子

它称共产党中国是一只纸老虎

有四个版面的《孟加拉国日报》是在北部的迪

纳杰普尔县一个城区的城镇塔库尔冈出版的

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼

指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人

——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西

巴的军事力量——

拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信

告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

叫英·甘地

## 印度将继续「同情东巴独立运动」

印国大党头目就周总理给叶海亚的口信对我进行攻击

## 共同社就印度干涉巴基斯坦内政发表评论认为印巴军队间存在着发生冲突的危险性

【共同社东京十二日电】共同社特派记者石原加尔各答十三日电：关于东巴基斯坦的动乱，随着印度同巴基斯坦的边境附近扩大战火和出现“孟加拉国临时政府”的成立这种新局面，开始出现以中苏对立为轴心的危险的国际问题化的微妙倾向。中国认为，整个问题

是苏联勾结印度试图向东孟加拉扩张势力，并且将从这一观点出发来对待这个问题。这是显而易见的。据巴基斯坦电台十二日晚报道，周恩来总理已经明确答应如果印度开始侵略巴基斯坦，中国就坚决支持巴基斯坦。另一方面，据来自莫斯科的消息说，柯西金总理十二日同印度和巴基斯坦两国大使举行了会谈。在这种情况下，印度政府面临着

一方面受到来自西孟加拉邦的强烈要求加强支援“孟加拉国”的强大压力，另一方面这件事又有招致中国强烈反对的危险性。印度政府被迫要看这两方面的情况作出困难的抉择。【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

【印报托宣传拉赫曼写的一封信】穆吉布尔·拉赫曼指示孟加拉国的人民团结一致地打击我们的敌人——为了剥夺孟加拉国的自由而实行种族灭绝的西巴的军事力量——拉赫曼在上一月底用传单的形式散发的一封信告诉他的亲爱的兄弟姐妹们——不要被军事统治者们的虚假宣传所欺骗

【本刊讯】【印度快报】十日【孟加拉使者】去南斯拉夫为题报道：据人民联盟人士说，当孟加拉的解放战争进入第十七天的时候，独立的孟加拉人民共和国临时政府的一位使者，今天动身去南斯拉夫及其它东欧国家寻求承认和要求提供武器。

在此之前，已经有两

合众社据印《政治家报》报道拉赫曼派报纸《孟加拉国日报》攻击我国

## 「孟加拉共和国」于十二日成立

美联社报道「自由孟加拉电台」宣称

【美联社新德里十二日电】印度收听电台广播的人说，孟加拉共和国于星期一晚上（十二日）成立，穆吉布尔·拉赫曼任这个分裂出来的东巴省分的总统。

他们说，他们听到新近建立的自由孟加拉电台宣布组成政府的消息。印度的两家通讯社都报道了宣布成立政府的消息。

据说自由孟加拉电台还宣布穆吉布尔·拉赫曼的密友塔杰丁·艾哈迈德将任总理兼外长。

电台还说，被取缔的人民联盟副主席赛义德·纳兹鲁尔·伊斯拉姆被任命为独立的孟加拉国副总统。

电台说，将在十三日正式宣布新政府的成立，它的总部——或叫首府——将在丘阿丹加“解放区”，这个地方离印度同东巴的边界八英里，在加尔各答东北八十英里。

甘地总理的内阁的政治委员会十二日晚举行了会议，讨论东巴最新事态发展，其中包括宣布成立独立的孟加拉国政府一事。

权威人士说，在一小时之久的会议期间，未就印度可能给予承认的问题作出决定。

这些人士说，内阁的这个委员会还研究了其他国家对于东巴事态发展的反应和立场。

【法新社新德里十二日电】穆吉布尔·拉赫曼的政府的其他成员包括赛义德·纳兹鲁尔·伊斯拉姆（副总统），曼苏尔·阿里和卡马鲁扎曼。

这个政府是在国民会议员和人民联盟高级领导人，在东巴“某地”举行一次长时间会议之后成立的。

【路透社新德里十二日电】印报托说，电台还宣布，这个政府将是战时内阁，以指导和统一规划阿加尔塔拉收到的消息所说的“反对巴基斯坦侵略的解放战争”。

## 日本駐北京記者談美乒乓球球队訪華

【本刊訊】日本【朝日新聞】十一日刊登了該報駐北京記者秋岡十日發回的一則報道，摘要如下：

據認為，中國邀請美國乒乓球代表隊和美國記者訪華是為了通過擴大同美國交流的渠道來加深相互了解和友好，並為中國正式回到國際社會作準備。中國重視舊忘錄貿易，從而對希望恢復日中邦交的政治界和財界作出了回答。而這次同美國之間也要通過體育交流加強友好。人們認為這種變化的速度將是相當快的。

中國邀請美國乒乓球代表隊是根據中國代表隊在名古屋提出的“友誼第一，比賽第二”的原則進行的，目的在於謀求同美國人民的友誼。就是說，中國反對佐藤政府，但同與佐藤政府進行鬥爭的日本人民相友好，和這種政策相同的原則也適用於中美關係。只要尼克松政府採取“兩個中國”或者“一個中國，一個台灣”的政策，就根本沒有同它妥協的可能。不過，如果明年的總統選舉能引起政治上的新變化，那倒很可能導致中美關係的打開。中國抓住日美兩國之間即將開始發生變化的跡象，積極地採取了友好政策。這是同毛主席去年五月二十日發表的【全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！】的聲明精神相符合的。可以認為，進行體育交流的友好原則也是這項聲明的具體體現。這一原則的目的在於以友誼為基礎，加強團結，孤立美帝國主

義。因此，它決不意味著要無原則地擴大交流範圍。例如，中國乒乓球隊在名古屋錦標賽中曾拒絕同西貢和金邊的球隊對壘。可以認為，這表現了中國同戰鬥在反美最前線的越南和柬埔寨的人民之間的革命友誼和戰鬥團結。

同時，不容忽視的一點是，儘管西貢和金邊的球隊參加了錦標賽，但中國並未拒絕參加名古屋錦標賽。這是因為把最大的重點放在同各國人民的友好上。人們注意到，這種現實的政策暗示中國在回到聯合國後將採取靈活的外交行動。很多人認為，中國是想通過美國球隊的來訪向中國人民進行國際主義的教育，並為正式回到國際社會作準備。

美國記者訪華同日前藤山愛一郎訪華時准許一個日本記者隨行的措施一樣。中國說，今後准許記者團進行臨時的短期入境採訪，這種做法對日本也可能多起來。但是，派遣常駐記者的基本原則却是平等互惠。問題在於，現在究竟是否具備了適合向美國派遣中國常駐記者的政治環境。目前，一舉實現中美正式互換記者的希望還是很小的。

【本刊訊】英國【泰晤士報】十二日以【中國的外交策略要確保使對美國運動員的歡迎得到充分的宣揚】為題，刊載了利奧·古德斯塔德十一日從香港發回去的一則評論，摘要如下：

北京邀請美國乒乓球隊訪華，是在外交上打出

了相當漂亮的一招。

為了保證此事在美國得到最大限度的宣揚，北京允許美國的一個電視拍攝小組同【生活】雜誌的兩個記者和一名美聯社記者一起去中國。這七名記者中有三個美國公民。

在美國運動員抵達之後，北京對美國的对亞洲政策的公開譴責並沒有任何放軟。北京昨天指責日本首相佐藤榮作同美國勾結，以圖實現其重新霸占福摩薩的“日本軍國主義的狼子野心”。新華社今天上午說印度正在勾結美國和蘇聯干涉巴基斯坦內政。

政治主動權仍然握在中國人手里。美國企業人士正紛紛前來香港，以期獲得前往北京的簽證。但是本地的共產黨官員堅持說，在美國還沒有從亞洲撤走其全部軍隊和華盛頓沒有放棄其對蔣介石的支持以前，中國將繼續懷疑美國的意圖。

## 合眾社報道美乒乓球球队在北京进行参观

【合眾國際社北京十二日電】（撰稿人：朱利安·舒曼）（合眾社注：舒曼是一個美國人，在中國當翻譯。他給本社駐東京分社發來了下面的消息。）十五人的美國乒乓球隊在去參觀中國的長城的途中在清華大學逗留了一個時候，他們和學生們進行了談話，並且參觀了這個大學的園地，所以耽擱了大約五個小時。

與美國運動員同行的有外國記者，其中有三名美國記者。這些記者是獲准進入中國報道這個乒乓球隊的訪問的。

這些美國人在該大學吃了一頓午飯，然後列隊上車開往長城。

【紐約時報新聞社華盛頓十日電】（記者：本杰明·韦尔斯）美國官員說，向美國記者頒發入境簽證是和中國代表團官員上星期二向美國乒乓球隊發出邀請同樣出乎人們的意料的。

使官員們感興趣的是，中國當局發給簽證的美國記者都是專長於中國本身問題的遠東問題專家。即使他們的一周訪問中小心地限制他們的活動，人們認為他們的報道仍然能夠揭示今日中國的“情緒”——它的看法，它的見解，城市和鄉村地區人民的面貌，它的全部形象。一位官員說：“這些人是中國通，他們是應

當能夠帶回一些新鮮消息的。”

美聯社的羅德里克是在第二次世界大戰時期剛剛結束以後開始採訪中國的，那時馬歇爾將軍作為杜魯門總統的大使正在設法使以蔣介石為首的中央政府和以毛澤東為領導的共產黨力量談判一項解決辦法。羅德里克注視了直到一九四九年共產黨接管時為止的事態發展，自那時以後便專門報道遠東的新聞。

全國廣播公司遠東公司的負責人里奇一九四六年開始在國際新聞社東京分社工作，採訪遠東新聞。在過去五年中他一直在東京專門採訪中國新聞。

【法新社華盛頓十二日電】在一批美國乒乓球運動員和美國記者昨天到達北京以後，尼克松總統今天接見了國民黨中國大使周書楷。

尼克松總統在同大使進行了半小時會談後接見了陳納德夫人。她出生在中國，是已故的第二次世界大戰時期的空軍英雄陳納德將軍的夫人。陳納德夫人積極參加支持國民黨中國的集團在國會外進行的活動。

周大使的訪問是一次禮節性訪問，因為他馬上要離任了。

但是，據信總統同周書楷和陳納德夫人討論了二十三年來一批記者和一個體育運動隊首次訪問人民中國在外交上引起的後果。

據信，他們還討論了尖閣群島（即我釣魚島等島嶼——本刊注）問題。

【路透社華盛頓十二日電】陳納德夫人是所謂的院外援華集團的一個創始成員。她是一個激烈的反共人士，是共和黨的支持者。

白宮新聞秘書齊格勒說，尼克松收到了她的一份關於她最近訪問東南亞的報告。齊格勒說，陳納德夫人不是作為特使訪問東南亞的，她是“以陳納德夫人的資格”向尼克松報告的。

【美聯社華盛頓十二日電】（記者：斯潘塞·戴維斯）國民黨中國的新任外交部長周書楷今天在啟程回台灣之前向尼克松總統告別，他說了一句奉勸美國人要警惕共產黨中國的乒乓球外交的話。

這位外交官說：“要採取冷靜的態度，對任何這種姿態都不要寄予太大的希望。”

他在國際機場發表的一次談話中說：我們的美國朋友決不可抱有幻想，認為共產黨中國的態度會突然改變，他們的目的是要在盟國當中撒下意見分歧與懷疑的種子，並且樹立這樣一種虛假的形象：他們已經改變了他們的僵硬態度，他們是和藹可親的人。

他說，他在白宮同尼克松舉行的三十五分鐘的會談是在親切的气氛中進行的，總統向他保證美國一定履行它對國民黨中國所承擔的軍事義務。

他還說，總統向他談到了美國和國民黨在今年秋天聯合國大會上採取的策略如何進行配合。

## 蒋帮对美乒乓球球队访华表示不满

【合眾國際社香港十一日電】美國乒乓球隊於昨天乘火車進入共產黨中國，以進行為期一周的一系列比賽，但是，美國首次滲透竹幕的做法遭到了國民黨中國政府的尖銳批評。

## 尼克松同蒋帮新任「外长」周书楷会谈

外电说他们讨论了美乒乓球球队访华和我钓鱼岛等岛屿问题

在台北，蔣介石的國民黨政府外交部發言人魏煜孫說，“我們認為這次邀請是中國共產黨的一次新的政治陰謀，以進一步滲入自由世界”。

## 港刊文章：《怎样利用垃圾？》

【本刊訊】香港【今日世界】三月十六日以【怎样利用垃圾？】為題報道了國外處理垃圾的一些方法。摘要如下：

今天我們能汲取極度污染的水，處理成供飲用的水；有一天，我們將能把廢料加工，變成食料。沒有廢氣排出的汽車，會在用破瓶做成的瀝青鋪的道路上駛行。垃圾壓成的磚造成我們的住屋，用垃圾作燃料的發電廠供給住屋中的照明和取暖。消毒埋藏的垃圾堆成小山，供兒童們遊樂。

事實上現在已經有不少人在做這樣的工作。但是知道這種情形的人不多。

廢料怎樣變成資源，是件引人入勝的事情。將來城市，工廠和農場所丟棄的東西，會像自然資源一樣被人們“開採”。在環境污染問題日益嚴重之際，這事更見重要。因為這非但能解決若干困難的污染問題，而且還能解決世界人口增加促成的糧食供應問題。

在美國進行的試驗，已能从垃圾和廢紙中提出油料，而且提制過程正加以簡化，成本也在減低中。一噸濕垃圾，去掉瓶罐，用一氧化碳和蒸汽加重壓力處理，可產原油一桶。

講究清潔的瑞典，正在建造十座特別工廠，供加工處理工廠廢料和廢油之用。出售部份副產品，諸如硫磺。瑞典人業已開始採用氣壓輸送管把固體垃圾送往收集站去。歐洲其它地方還有一些城市把垃圾加工，干燥和清濾後製成調和土壤的成分。馬德里一天可制二百噸，莫斯科開設了一家日制六百噸的新廠。

日本有個頗富於想像力的製造商，採用特別設備將垃圾和廢料打包，用水壓力壓緊，用瀝青、樹脂和鐵片包成固體硬塊，在過程中殺滅細菌。這種像大磚塊的東西可供建築業購用。

美國有一家專門淨化

用水的公司，在威斯康星一家造紙廠中建造了試用設備，消除紙廠廢水中的化學成分，因而可以回取不少造紙時用的化學品。這淨化裝置每天操作費用一百美元，但取回所得每日達五百美元。目前該廠排注到附近河流去的污濁稠厚的水，已經變得非常純淨，可供飲用，而且還有利可圖。華盛頓一家紙廠一直將含硫廢液排棄到海港中去，害死很多魚類。現在該廠採用新方法將廢料轉制成藥用酒精，在太平洋沿岸成為主要的藥用酒精生產者。

賓夕法尼亞州一家發電廠把煙囪中集聚的氧化硫轉制成可供市上出售的硫酸。它二十四小時內可制成一千零五十噸硫酸。鋼鐵廠之類的工業所產生的灰水，可以制造成磚或者制水泥用的增強料。許多廠家早就知道如何加以

利用。現在美國聖母院大學兩位技師發明一種新方法，把爐中飛灰收集起來以免污染空氣，然後再用它來淨化工業過程中污染了的水。

北美、歐洲和日本有十五個城市從垃圾中取得能。它們在垃圾焚化爐中裝了水管，產生蒸汽發電。德國法蘭克福郊區，一天焚燒七百噸垃圾供四萬人照明取暖。美國一家公司把制造即沖即飲咖啡粉時剩下的咖啡渣當燃料，供電給本廠用。美國研究中的一種焚化爐，可使垃圾焚化成本減半，同時產生渦輪發電所用的氣體。

洛克菲勒基金會在支持一種特別重要的處理固體廢料方法。甘蔗杆和稻杆的含渣，採用路易斯安那大學研究設計的系統，變成富於蛋白質的飼料，易消化，價廉而安全。這過程極簡單：利用

消化纖維素的杆狀細菌吃掉那些渣滓，然後把那些肥肥的微生物干燥，使每五磅渣滓可以制成一磅粉狀蛋白質。通用電氣公司研究發展中心正在進行一項與此有關的工作。那里的科學家發現這種能消化纖維素的細菌，需要的某種養料，可从沟渠污水中取得。因此，這種細菌非但可以生產粉狀蛋白質，還可以減輕水的污染。專家們認為更進一步的研究，可能使所有含纖維素的廢料，都能變成飼料——包括紙類、布料、雜草以及各種蔬菜杆葉。洛克菲勒基金會一位人員說：“說不定有一天連人吃的東西都可以從廢料中提出來。”

這是非常可能的事情。英國生物化學家N.W.皮萊設計的機器能把一無用處的野草變成含蛋白質很多的食物。印度和尼日利亞在試用這種機器來生產所需蛋白質。它每年能供五萬人所需的蛋白

質。美國有家制即沖即飲茶粉的廠家，認為它將能發明一種從加工後丟棄的茶葉渣中提取養料的方法，提制而成的東西可能供牛的飼料之用。現在該廠用茶渣來填地。

許多國家採用垃圾作填地料，避免焚化爐造成的空氣污染問題。填地時先堆填起垃圾，再在上面的覆蓋上土壤。不過，這辦法並不一定像人們想像那樣合乎衛生。填地料中的化學物質有時會污染地下水，垃圾腐爛時會發臭和形成沼氣。

近芝加哥的杜貝其郡提供了很好的解決方法。它用垃圾和廢料堆積成全郡最高的“山”，上覆泥土。它有一百二十英尺高，五條蜿蜒上伸的滑雪道和六條雪車跑道。在堆積垃圾時，每天把當天的垃圾踏壓下去，在上面加蓋一層六英寸厚的泥土和卵石，使臭氣不能外溢。舊金山用貨車將垃圾輸送到三十五英里外的山來生產所需蛋白質。它每年能供五萬人所需的蛋白



## 日本駐北京記者談美乒乓球球队訪華

【本刊訊】日本【朝日新聞】十一日刊登了該報駐北京記者秋岡十日發回的一則報道，摘要如下：

據認為，中國邀請美國乒乓球代表隊和美國記者訪華是為了通過擴大同美國交流的渠道來加深相互了解和友好，並為中國正式回到國際社會作準備。中國重視舊忘錄貿易，從而對希望恢復日中邦交的政治界和財界作出了回答。而這次同美國之間也要通過體育交流加強友好。人們認為這種變化的速度將是相當快的。

中國邀請美國乒乓球代表隊是根據中國代表隊在名古屋提出的“友誼第一，比賽第二”的原則進行的，目的在於謀求同美國人民的友誼。就是說，中國反對佐藤政府，但同與佐藤政府進行鬥爭的日本人民相友好，和這種政策相同的原則也適用於中美關係。只要尼克松政府採取“兩個中國”或者“一個中國，一個台灣”的政策，就根本沒有同它妥協的可能。不過，如果明年的總統選舉能引起政治上的新變化，那倒很可能導致中美關係的打開。中國抓住日美兩國之間即將開始發生變化的跡象，積極地採取了友好政策。這是同毛主席去年五月二十日發表的【全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！】的聲明精神相符合的。可以認為，進行體育交流的友好原則也是這項聲明的具體體現。這一原則的目的在於以友誼為基礎，加強團結，孤立美帝國主

義。因此，它決不意味著要無原則地擴大交流範圍。例如，中國乒乓球隊在名古屋錦標賽中曾拒絕同西貢和金邊的球隊對壘。可以認為，這表現了中國同戰鬥在反美最前線的越南和柬埔寨的人民之間的革命友誼和戰鬥團結。

同時，不容忽視的一點是，儘管西貢和金邊的球隊參加了錦標賽，但中國並未拒絕參加名古屋錦標賽。這是因為把最大的重點放在同各國人民的友好上。人們注意到，這種現實的政策暗示中國在回到聯合國後將採取靈活的外交行動。很多人認為，中國是想通過美國球隊的來訪向中國人民進行國際主義的教育，並為正式回到國際社會作準備。

美國記者訪華同日前藤山愛一郎訪華時准許一個日本記者隨行的措施一樣。中國說，今後准許記者團進行臨時的短期入境採訪，這種做法對日本也可能多起來。但是，派遣常駐記者的基本原則却是平等互惠。問題在於，現在究竟是否具備了適合向美國派遣中國常駐記者的政治環境。目前，一舉實現中美正式互換記者的希望還是很小的。

【本刊訊】英國【泰晤士報】十二日以【中國的外交策略要確保使對美國運動員的歡迎得到充分的宣揚】為題，刊載了利奧·古德斯塔德十一日從香港發回去的一則評論，摘要如下：

北京邀請美國乒乓球隊訪華，是在外交上打出

了相當漂亮的一招。

為了保證此事在美國得到最大限度的宣揚，北京允許美國的一個電視拍攝小組同【生活】雜誌的兩個記者和一名美聯社記者一起去中國。這七名記者中有三個美國公民。

在美國運動員抵達之後，北京對美國的对亞洲政策的公開譴責並沒有任何放軟。北京昨天指責日本首相佐藤榮作同美國勾結，以圖實現其重新霸占福摩薩的“日本軍國主義的狼子野心”。新華社今天上午說印度正在勾結美國和蘇聯干涉巴基斯坦內政。

政治主動權仍然握在中國人手里。美國企業人士正紛紛前來香港，以期獲得前往北京的簽證。但是本地的共產黨官員堅持說，在美國還沒有從亞洲撤走其全部軍隊和華盛頓沒有放棄其對蔣介石的支持以前，中國將繼續懷疑美國的意圖。

## 合眾社報道美乒乓球球队在北京进行参观

【合眾國際社北京十二日電】（撰稿人：朱利安·舒曼）（合眾社注：舒曼是一個美國人，在中國當翻譯。他給本社駐東京分社發來了下面的消息。）十五人的美國乒乓球隊在去參觀中國的長城的途中在清華大學逗留了一個時候，他們和學生們進行了談話，並且參觀了這個大學的園地，所以耽擱了大約五個小時。

與美國運動員同行的有外國記者，其中有三名美國記者。這些記者是獲准進入中國報道這個乒乓球隊的訪問的。

這些美國人在該大學吃了一頓午飯，然後列隊上車開往長城。

【紐約時報新聞社華盛頓十日電】（記者：本杰明·韦尔斯）美國官員說，向美國記者頒發入境簽證是和中國代表團官員上星期二向美國乒乓球隊發出邀請同樣出乎人們的意料的。

使官員們感興趣的是，中國當局發給簽證的美國記者都是專長於中國本身問題的遠東問題專家。即使他們的一周訪問中小心地限制他們的活動，人們認為他們的報道仍然能夠揭示今日中國的“情緒”——它的看法，它的見解，城市和鄉村地區人民的面貌，它的全部形象。一位官員說：“這些人是中國通，他們是應

當能夠帶回一些新鮮消息的。”

美聯社的羅德里克是在第二次世界大戰時期剛剛結束以後開始採訪中國的，那時馬歇爾將軍作為杜魯門總統的大使正在設法使以蔣介石為首的中央政府和以毛澤東為領導的共產黨力量談判一項解決辦法。羅德里克注視了直到一九四九年共產黨接管時為止的事態發展，自那時以後便專門報道遠東的新聞。

全國廣播公司遠東公司的負責人里奇一九四六年開始在國際新聞社東京分社工作，採訪遠東新聞。在過去五年中他一直在東京專門採訪中國新聞。

【法新社華盛頓十二日電】在一批美國乒乓球運動員和美國記者昨天到達北京以後，尼克松總統今天接見了國民黨中國大使周書楷。

尼克松總統在同大使進行了半小時會談後接見了陳納德夫人。她出生在中國，是已故的第二次世界大戰時期的空軍英雄陳納德將軍的夫人。陳納德夫人積極參加支持國民黨中國的集團在國會外進行的活動。

周大使的訪問是一次禮節性訪問，因為他馬上要離任了。

但是，據信總統同周書楷和陳納德夫人討論了二十三年來一批記者和一個體育運動隊首次訪問人民中國在外交上引起的後果。

據信，他們還討論了尖閣群島（即我釣魚島等島嶼——本刊注）問題。

【路透社華盛頓十二日電】陳納德夫人是所謂的院外援華集團的一個創始成員。她是一個激烈的反共人士，是共和黨的支持者。

白宮新聞秘書齊格勒說，尼克松收到了她的一份關於她最近訪問東南亞的報告。齊格勒說，陳納德夫人不是作為特使訪問東南亞的，她是“以陳納德夫人的資格”向尼克松報告的。

【美聯社華盛頓十二日電】（記者：斯潘塞·戴維斯）國民黨中國的新任外交部長周書楷今天在啟程回台灣之前向尼克松總統告別，他說了一句奉勸美國人要警惕共產黨中國的乒乓球外交的話。

這位外交官說：“要採取冷靜的態度，對任何這種姿態都不要寄予太大的希望。”

他在國際機場發表的一次談話中說：我們的美國朋友決不可抱有幻想，認為共產黨中國的態度會突然改變，他們的目的是要在盟國當中撒下意見分歧與懷疑的種子，並且樹立這樣一種虛假的形象：他們已經改變了他們的僵硬態度，他們是和藹可親的人。

他說，他在白宮同尼克松舉行的三十五分鐘的會談是在親切的气氛中進行的，總統向他保證美國一定履行它對國民黨中國所承擔的軍事義務。

他還說，總統向他談到了美國和國民黨在今年秋天聯合國大會上採取的策略如何進行配合。

## 蔣幫對美乒乓球球队訪華表示不滿

【合眾國際社香港十

一日電】美國乒乓球隊於昨天乘火車進入共產黨中國，以進行為期一周的一系列比賽，但是，美國首次滲透竹幕的做法遭到了國民黨中國政府的尖銳批

評。在台北，蔣介石的國民黨政府外交部發言人魏煜孫說，“我們認為這次邀請是中國共產黨的一次新的政治陰謀，以進一步滲入自由世界”。

## 港刊文章：《怎样利用垃圾？》

【本刊訊】香港【今日世界】三月十六日以【怎样利用垃圾？】為題報道了國外處理垃圾的一些方法。摘要如下：

今天我們能汲取極度污染的水，處理成供飲用的水；有一天，我們將能把廢料加工，變成食料。沒有廢氣排出的汽車，會在用破瓶做成的瀝青鋪的道路上駛行。垃圾壓成的磚造成我們的住屋，用垃圾作燃料的發電廠供給住屋中的照明和取暖。消毒埋藏的垃圾堆成小山，供兒童們遊樂。

事實上現在已經有不少人在做這樣的工作。但是知道這種情形的人不多。

廢料怎樣變成資源，是件引人入勝的事情。將來城市，工廠和農場所丟棄的東西，會像自然資源一樣被人們“採采”。在環境污染問題日益嚴重之際，這事更見重要。因為這非但能解決若干困難的污染問題，而且還能解決世界人口增加促成的糧食供應問題。

在美國進行的試驗，已能从垃圾和廢紙中提出油料，而且提制過程正加以簡化，成本也在減低中。一噸濕垃圾，去掉瓶罐，用一氧化碳和蒸汽加重壓力處理，可產原油一桶。

講究清潔的瑞典，正在建造十座特別工廠，供加工處理工廠廢料和廢油之用。出售部份副產品，諸如硫磺。瑞典人業已開始採用氣壓輸送管把固體垃圾送往收集站去。歐洲其它地方還有一些城市把垃圾加工，干燥和清濾後製成調和土壤的成分。馬德里一天可制二百噸，莫斯科開設了一家日制六百噸的新廠。

日本有個頗富於想像力的製造商，採用特別設備將垃圾和廢料打包，用水壓力壓緊，用瀝青、樹脂和鐵片包成固體硬塊，在過程中殺滅細菌。這種像大磚塊的東西可供建築業購用。

美國有一家專門淨化

用水的公司，在威斯康星一家造紙廠中建造了試用設備，消除紙廠廢水中的化學成分，因而可以回取不少造紙時用的化學品。這淨化裝置每天操作費用一百美元，但取回所得每日達五百美元。目前該廠排注到附近河流去的污油稠厚的水，已經變得非常純淨，可供飲用，而且還有利可圖。華盛頓一家紙廠一直將含硫廢液排棄到海港中去，害死很多魚類。現在該廠採用新方法將廢料轉制成藥用酒精，在太平洋沿岸成為主要的藥用酒精生產者。

賓夕法尼亞州一家發電廠把煙囪中集聚的氧化硫轉制成可供市上出售的硫酸。它二十四小時內可制成一千零五十噸硫酸。鋼鐵廠之類的工業所產生的灰水，可以制造成磚或者制水泥用的增強料。許多廠家早就知道如何加以

利用。現在美國聖母院大學兩位技師發明一種新方法，把爐中飛灰收集起來以免污染空氣，然後再用它來淨化工業過程中污染了的水。

北美、歐洲和日本有十五個城市從垃圾中取得能。它們在垃圾焚化爐中裝了水管，產生蒸汽發電。德國法蘭克福郊區，一天焚燒七百噸垃圾供四萬人照明取暖。美國一家公司把制造即沖即飲咖啡粉時剩下的咖啡渣當燃料，供電給本廠用。美國研究中的一種焚化爐，可使垃圾焚化成本減半，同時產生渦輪發電所用的氣體。

洛克菲勒基金會在支持一種特別重要的處理固體廢料方法。甘蔗杆和稻杆的含漿渣，採用路易斯安那大學研究設計的系統，變成富於蛋白質的飼料，易消化，價廉而安全。這過程極簡單：利用

消化纖維素的杆狀細菌吃掉那些渣滓，然後把那些肥肥的微生物干燥，使每五磅渣滓可以制成一磅粉狀蛋白質。通用電氣公司研究發展中心正在進行一項與此有關的工作。那里的科學家發現這種能消化纖維素的細菌，需要的某種養料，可从沟渠污水中取得。因此，這種細菌非但可以生產粉狀蛋白質，還可以減輕水的污染。專家們認為更進一步的研究，可能使所有含纖維素的廢料，都能變成飼料——包括紙類、布料、雜草以及各種蔬菜杆葉。洛克菲勒基金會一位人員說：“說不定有一天連人吃的東西都可以從廢料中提出來。”

這是非常可能的事情。英國生物化學家N.W.皮萊設計的機器能把一无用处的野草變成含蛋白質很多的食物。印度和尼日利亞在試用這種機器來生產所需蛋白質。它每年能供五萬人所需的蛋白

質。美國有家制即沖即飲茶粉的廠家，認為它將能發明一種從加工後棄去的茶葉渣中提取養料的方法，提制而成的東西可能供牛的飼料之用。現在該廠用茶渣來填地。

許多國家採用垃圾作填地料，避免焚化爐造成的空氣污染問題。填地時先堆填起垃圾，再在上面的覆蓋上土壤。不過，這辦法並不一定像人們想像那樣合乎衛生。填地料中的化學物質有時會污染地下水，垃圾腐爛時會發臭和形成沼氣。

近芝加哥的杜貝其郡提供了很好的解決方法。它用垃圾和廢料堆積成全郡最高的“山”，上覆泥土。它有一百二十英尺高，五條蜿蜒上伸的滑雪道和六條雪車跑道。在堆積垃圾時，每天把當天的垃圾踏壓下去後，在上面加蓋一層六英寸厚的泥土和卵石，使臭氣不能外溢。舊金山用貨車將垃圾輸送到三十五英里外的山來生產所需蛋白質。它每年能供五萬人所需的蛋白

外電說他們討論了美乒乓球球队訪華和我釣魚島等島嶼問題

尼克松同蔣幫新任「外長」周書楷會談